

# Περιεχόμενα Contents

## Ανθρώπων Ίχνη /27

του Μάριου Σπηλιόπουλου

## Human Trace /27

by Marios Spiliopoulos

1

## Ιστορικό Πλαίσιο /35

του Ευθύμιου Λαζόγκα  
και του Βάσια Τσοκόπουλου

## Historical Framework /35

by Efthymios Lazongas  
and Vassias Tsokopoulos

2

## Μια μηητική διαδικασία /67

Πρόλογος /67

1. Η πύλη του Σαπωνοποιείου /73
2. Διοικητήριο /81
3. Δρόμοι της προσφυγιάς /89
4. Οι Μύστες /109
5. Βιομηχανικές αναμνήσεις /115
6. Ανάμεσα στο χθές και το σήμερα /127
7. Οι Ιδρυτές /141
8. Πανελευσινιακός Α.Ο. /145
9. Η πλατεία με τη δεξαμενή /159
10. Το Τελεστήριο /181

Επίλογος /195

## A Process of Initiation /67

Preface /67

1. The Gate of the Soap Works /73
2. Management Building /81
3. Roads of Flight /89
4. The Initiates /109
5. Industrial Memories /115
6. Between Yesterday and Today /127
7. The Founders /141
8. Paneleusiniakos F.C. /145
9. The Square and the Cistern /159
10. The Telesterion /181

Epilogue /195

3

## Βιογραφικό σημείωμα /202

του Μάριου Σπηλιόπουλου

## Biographical Note /205

by Marios Spiliopoulos

4

## Κείμενα /209

Ένα άλλο έργο... το έργο των θεατών

## Texts /231

Another work... the work of the viewers